



## Videobotschaft 8 von Prof. Oliver Günther, Präsident der Universität Potsdam – 13. Mai 2020

Liebe Universitätsangehörige,  
dear students, dear colleagues,

the English version follows later.

Wir starten heute in Deutsch. Und ich möchte beginnen mit einem nochmaligen Dank an Sie alle, liebe Kolleginnen und Kollegen, für Ihren enormen Einsatz während dieses schwierigen Semesters. Gerade jetzt, wo sich vieles wieder normalisiert – wenn man diesen Term gebrauchen will –, gleichzeitig aber die Kinder noch nicht in Schulen und Kitas gehen können, tun sich neue Probleme auf. Die Vereinbarkeit von Arbeit und Kinderbetreuung ist für viele von Ihnen, liebe Kolleginnen und Kollegen, ein echtes Thema und wir versuchen, Ihnen hier entgegenzukommen, soweit das irgend geht. Insbesondere gibt es auch die Möglichkeit, eine bezahlte Freistellung beim Dezernat 3 zu beantragen, wenn denn nun extreme Kollisionen auftreten.

Für Lehrende gibt es Möglichkeiten, stärker auf die asynchrone Lehre auszuweichen, wo Sie also nicht in direktem synchronen Kontakt mit den Studierenden stehen. Auch das genehmigen wir gerne, wenn es Ihnen hilft, Ihre persönlichen und dienstlichen Verpflichtungen besser unter einen Hut zu bringen und wenn es didaktisch ins Konzept passt.

Zur Lehre hat unser Vizepräsident Prof. Musil gestern eine ausführliche Mail verschickt. Darauf kann ich heute nur noch einmal verweisen. Schließen möchte ich mit einem nochmaligen Appell an Sie alle, meine Damen und Herren – die Abstandsregeln einzuhalten und die Hygienevorschriften zu beachten! Eigentlich eine Selbstverständlichkeit, aber wir haben immer wieder – selten, aber immer wieder – Probleme. Bitte achten Sie darauf.

Dear students, dear colleagues,

I would like to start with a thank you to those of you who work very hard to make this semester a more or less productive semester as much as it is possible. We know that many of our employees have a tough time combining their work with their family obligations. Schools, Kindergartens are still not open yet and this creates conflicts. We help you as an employer to get through this conflicts. You can apply for a special leave if it is impossible to work from home and at the same time take care of your kids. Please, contact our Dezernat 3, if you want to take advantage of these regulations.

Dear students, regarding teaching our Vice President Teaching Prof. Musil has sent a long email yesterday with the current developments. Please have a look at it. The English version will be sent out today or tomorrow.

I would like to finish yet with another appeal to all of you to keep your distance and obey hygiene regulations. It seems absolutely obvious, that this is the right way to go, but we still have on rare

occasions violations of the code. Please, make sure for yourself and your colleagues, that this hygiene and distance regulations are being followed.

We will start now going to one message every two weeks only unless there are very important and urgent developments. Thank you for making this work.